

## عقلانیت در تأویل قرآنی

\* مریم قبادی

### چکیده

هرچند در تعریف واژه تأویل اشاره‌ای به عقل نشده است حضور التزامی عقل را در تحلیل هسته معنایی آن می‌توان یافت. معانی تأویل (تفسیر، رجوع، آغاز و ابتداء، پایان و عاقبت، مصیر و مرجع، جمع، اصلاح، سیاست، تغییریافتن، تدبیر و تقدیر) از جهات مختلف قابل تحلیل‌اند؛ ازجمله این که تغییر، تحول، صیرورت، بازگشت، و نیز پیوند با ابتداء و انتها، و ... ناظر به نوعی حرکت جهت‌دار و غایت‌مندند. اساساً، تصور حرکت بدون مقصد و غایت ممکن نیست، هم‌چنان‌که سخن از غایبات بدون حرکت بی‌معناست. تمرکز بر این نکته آدمی را به وجود نوعی آگاهی، فکر، و اندیشه در نهاد واژه تأویل که در اصل و در بنیان اویله آن نیز است، رهنمون می‌سازد. درواقع، عقلانیت معنای لازم تأویل است و بدون آن تأویل میسر و بلکه محقق نخواهد شد. از این‌رو، در آیه ۷ سوره آل عمران معیار و عیار انسانی تأویل، افزون بر انتساب به الله (جامع جمیع اسماء و صفات)، رسوخ در علم است. صرف‌نظر از اختلافات مطرح در این زمینه، تمرکز و بلکه تأکید بر علم (اعم از علم الهی یا علم بشری با قید رسوخ) اشارتی دارد به پیوند تأویل با علم و آگاهی و پیداست علم بدون عقلانیت قابل تصور نیست. با این‌حال، این بُعد از تأویل مغفول واقع شده و بلکه ازسوی مخالفان مورد انکار قرار گرفته و اساساً تأویل در حد مقوله‌ای فرقه‌ای فرو کاسته شده است. حال آن‌که پیوند یا به‌تعبیر دقیق‌تر نسبت تأویل و عقلانیت امری جدی و اساسی و البته نیازمند بیان است. این نوشتار با روش تحلیلی درپی تبیین این عنصر مقوم تأویل، با اشاره‌ای گذرا بر ضرورت و چرازی، از خلال ضوابط، اصول و شرایط مطرح شده، مقصود خود را جسته و به این نتیجه رسیده است که عقلانیت عنصر مقوم تأویل است و تأویل بدون آن قطعاً تأویل نخواهد بود و شاید سخنی باشد مبنی بر هوی و تفسیر به رأی.

**کلیدواژه‌ها:** تأویل، عقلانیت، قرآن، ضوابط تأویل.

\* استادیار پژوهشکده مطالعات قرآنی، پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی

ghobadim@yahoo.com

تاریخ دریافت: ۱۳۹۷/۰۲/۰۲، تاریخ پذیرش: ۱۳۹۷/۰۳/۲۸

## ۱. مقدمه

«تأویل» یکی از اصطلاحات کلیدی و مهم قرآنی است که ابعاد آن از زوایا و جهات مختلف نیازمند تبیین و تحلیلی ژرف و بنیادین است. تحلیل این اصطلاح در نصوص مختلف، از جمله نصوص قرآنی، روایی، و ... زمینه‌ساز تحول، توسعه، و گسترش در ساحات علوم مختلفی چون تفسیر، حدیث، علم اصول، فقه، عرفان، کلام، فلسفه، و حتی تاریخ بوده است.

بنیان تمام موضع سیاسی، گرایشات دینی، بروز اختلافات و درگیری‌های فکری، و پیدایی فرقه‌ها و نحله‌ها و معركه‌های کلامی در طول تاریخ برپایه تأویل نصوص صورت گرفته است. صاحبان افکار و اندیشه‌ها با تأویل نصوص به تقویت و تأیید آراء و نظرات خود برخاسته‌اند.

تأویل، در نگاه اهل تحقیق، شمشیر دو لبه‌ای در دست صالحان و طالحان است که مخاطبان را به صلاح یا فساد می‌کشانند.<sup>۱</sup> گاه، تأویل به خدمت تعصبات مذهبی درآمده و با تکیه بر آن فتنه‌های تضعیف‌کننده اندیشه اسلامی ظهور کرده و گاه، آثار عظیمی بر غنای اندیشه اسلامی گذارده است.

از این‌رو، با وجود نقش تأویل در ظهور فرقه‌های مختلف نباید فراموش کرد که تأویل پدیده‌ای اصیل است که در زبان ریشه دارد و پیدایی برخی فرقه‌های باطل حاصل استفاده ناصواب از آن بوده است و این درحالی است که تأویل امری لازم و ضروری در مطالعه و فهم قرآن کریم است.

تأویل فرایندی ضروری در تحلیل عبارات قرآنی است تا امکان فهم و درک این نصوص را فراهم سازد و این امر نه فقط در قرآن، بلکه در کتب الهی و آسمانی پیش از آن نیز پدیده‌ای شناخته‌شده بوده و نیاز بدان از آغاز ظهور دعوت بهسوی خدا برای تثیت عقائد و درک و فهم احکام شریعت آشکار بوده است.

وابستگی پدیده تأویل به دلالت نقش آن را در تمامی زمینه‌های فکری برجسته ساخته است؛ برای مثال، تأویل در ساحت تفسیر به کشف ژرفای نصوص دینی و ظرفیت‌های نهفته در آن کمک می‌کند؛ چنان‌که در عرصه تشریع امکان توسعه در گستره و آفاق نص را فراهم می‌سازد تا تفسیر پدیده‌های جدید زندگی را نیز در بر بگیرد، همان‌گونه که در ایجاد همبستگی و وفاق میان آراء و نصوصی که متعارض می‌نمایند نیز نقش مؤثری دارد و فراتر از همه وسیله‌ای برای کشف معنای مراد از کلام و شناخت حقیقت کلام است (عبدالغفار ۱۴۲۳: ۶۵).

یکی از بینان‌های تأویل صحیح، در مقابل تأویل باطل، پیوند آن با عقلانیت است که کم‌تر مورد بحث قرار گرفته است.<sup>۳</sup> این نوشتار، با مروری بر چرایی و ضرورت آن، از خلال اصول و ضوابط مطرح شده از سوی عالمان سعی در برجسته کردن این بعد تأویل دارد تا معیار و شاخصی برای تمیز سره از ناسره در میدان فراخ و بی‌کرانه تأویل باشد.

## ۲. خاستگاه تأویل

درباره خاستگاه تأویل دو نگاه متفاوت وجود دارد؛ گروهی از نقل‌گرایان با هرگونه عقل‌گرایی مخالفت می‌کنند و بر این باورند که تأویل زادگاهی غیراسلامی دارد و اصحاب تأویل از عوامل وئی مدد گرفته‌اند که بهشت از روح و شیوه‌های اسلامی دور هستند (النشراء ۱۹۶۵: ج ۱، ۱۸۰). درنظر آنان، تأویل از مظاهر فعالیت‌های فرق کلامی است و این آراء متأثر از عواملی خارجی هم‌چون: مذاهب، معتقدات، و ادیان غیراسلامی هستند؛ معتقداتی که با اسلام و مسلمانان سرِ ستیز داشته‌اند و دارند. مستند آنان نصوصی است که ظاهرشان بر اختلاف دلالت دارد.

این گروه، با استناد به برخی روایات، خاستگاه اسلامی تأویل را انکار می‌کنند؛ و معتقدند که اولاً روایات و اخبار مؤید تأویل بسیار کم است. ثانیاً، این اخبار بیش‌تر از طریق طرفداران تأویل نقل شده است. ثالثاً، راه دست‌یابی به صحت آن‌ها نه تنها مورد اعتماد نیست، بلکه ناقص و معیوب است.

در مقابل، بسیاری که از منظری عقلانی به تأویل نگریسته‌اند، ضمن تأکید بر خاستگاه اسلامی آن، مهم‌ترین دلیل خود را این‌گونه تقریر کرده‌اند: تفسیر و تأویل، هردو، افزون‌بر آیات صریح قرآن کریم، مستند به روایات زیادی است. تفسیر به بیان ظاهر آیات می‌پردازد؛ اما در مواردی که امر بر مفسر مشتبه شود، یا غموض و پیچیدگی خاصی در نص باشد، تنها راه برونو رفت از چنین بن‌ستی استفاده از عقل برای تأویل است.

نقد دیدگاه نخست فرصت دیگری می‌طلبد. این مقال، با پذیرش دیدگاه اخیر، به جست‌وجو از پیوند تأویل و عقلانیت برآمده است.

## ۳. چرایی تأویل

هریک از عالمان، به فراخور حوزهٔ مطالعاتی و تخصصی خود، از منظری به بیان ضرورت و چرایی تأویل پرداخته‌اند.

در حوزه علوم عقلی ابن رشد، از فیلسوفان غرب جهان اسلام، گرچه بیشترین دغدغه‌اش اثبات نسبت دین و فلسفه است، همین امر نقطه عزیمت او به ضرورت تأویل قرار گرفته و بهروشی از آن سخن گفته است.

وی، در راستای بیان پیوند میان شناخت موجودات با شناخت خالق، ضمن اشاره به آیاتی از قرآن کریم (لاینظرون الی الابل کیف خلقت. فلیدبروا فی آیاته و... فاعتبروا یا أولوالالباب یا أولوالابصار و...) و تأکید بر لزوم بهره‌گیری از عقل در این مسیر، می‌گوید: شرع، برای رسیدن به این مقصد، راهها و ابزارهای مختلفی در اختیار بشر قرار داده است. یکی از مهم‌ترین ابزارها در این میان «برهان» و شیوه‌های به کارگیری آن در فرایند معرفت<sup>۳</sup> است و آن نیز نیازمند فراگیری و آموزش انواع برهان‌هاست.<sup>۴</sup>

حکمت یکی از مهم‌ترین سنجه‌ها و موازین فهم شریعت است. او، در تحلیل این پیوند، با اشاره به این‌که شریعت دارای ظاهر و باطن است می‌گوید: شناخت یک موجود در شریعت یا موردبخت قرار گرفته یا مسکوت مانده است. اگر مسکوت گذاشته شده است که تعارضی در کار نیست.<sup>۵</sup> اما اگر درباره موجود یا مسئله‌ای سخنی مطرح یا حکمی صادر شده برای آن دو حالت متصور است: یا ظاهرش با برهان موافق است یا مخالف. اگر موافق باشد که مشکلی وجود ندارد، اما در صورت مخالفت، عالمان باید به گفت و گو بنشینند تا راه توافق میان آن‌ها را بیابند. در غیراین صورت، تنها راه تأویل آن ظاهر شرعی است.

بر این اساس، متنی از شرع که ظاهرش با عقل قابل فهم نباشد باید تأویل شود. و این یک ضرورت لامحاله است که گریزی از آن نیست و با قطعیت می‌توان گفت در شرع هیچ سخنی نیست که ظاهرش با برهان و استدلال مخالف باشد، مگر این‌که بتوان در آن سخن قرائی ناظر بر تأویل پذیری یافت، و این جز با تأمل و درنگ در آن سخن و جوانبیش به‌دست نخواهد آمد (ابن رشد بی‌تا: ۳).

در حوزه علوم زبانی نیز، عالمان از دیرباز یکی از ویژگی‌های کلام برتر را وجود معانی نهفته در آن می‌دانسته‌اند؛ زیرا فهم چنین کلامی نیازمند فکر و اندیشه و سنجش احتمالات است، به‌گونه‌ای که گام‌هادن در افق فهم و نزدیک شدن به اهداف ناپیدای آن جز با برانگیختن ملکه تأمل و ملاحظه دقایق و ظرایف نهفته در آن ممکن نبوده است و نیست (الجرجانی ۱۹۹۵: ۴۸-۴۹).

از نگاه عالمان قرآنی نیز، دریافت معنای متونی هم‌چون قرآن که لایه‌ها و سطوح مختلفی دارد (که گاه تا هفتاد لایه برای آن گفته‌اند؛ بنگرید به طباطبایی ۱۳۶۱ ش: ۱۸) قطعاً

امری پیچیده، دشوار، و در گرو بهره‌گیری هرچه بیشتر از عقل و موهب عقلی است. فهم معنای ظاهر آیات برای برخی عالمان که در سطح خاصی از آگاهی‌اند کار دشواری نیست. اما بی‌تردید، دریافت و فهم معنای لایه‌های زیرین و حقیقت آن‌ها نیازمند سطح دیگری از علم و معرفت است. نمونه‌گویای این سخن آیه ... وَمَا رَمِيْتَ اُذْرَمِيْتَ وَلَكِنَ اللَّهَ رَمِي... (انفال: ۱۷) است که معنایی پیچیده دارد؛ زیرا هم اثبات «رمی» می‌کند هم نفی «رمی» که در ظاهر متضاد یک‌دیگرند. آن‌گاه که تو تیر می‌افکنی، تو تیر نمی‌افکنی... چگونه می‌توان به اثبات و نفی یک چیز به‌طور هم‌زمان حکم کرد؟ طبعاً، معنای این آیه تنها با تکیه بر ظاهر لفظ آن معلوم نخواهد شد و نیازمند تأویل، یعنی استخراج و استبطان معنای حقیقی آن با استفاده از موهبت عقل، است. این درحالی است که در متن این آیه واژه دشواریابی وجود ندارد، اما حقیقت معنای آن پیچیده و غامض می‌نماید (الزرکشی ۱۴۰۸: ج ۲، ۱۷۲).

بنابراین، کشف معنای واژگان در یک جمله کار زبان‌شناسان و عالمان لغت است؛ اما کشف معنای مجازی کلمات به‌نهایی یا در پیوند با مجازهای دیگر شأن تأویل‌گران است. هم‌چنان‌که معنای نخستین واژه، معنای نحوی، و نیز کاربردی آن متفاوت است، هم‌چنین میان معنایی مجازی (اعم از مجاز مفرد و شبکه‌ای) آن تفاوتی معنادار وجود دارد. لفظ فقط معنای ظاهری عبارات یا دراصطلاح اصولیان معنای ظاهر نص را می‌رساند؛ اما لازمه روشن‌کردن غاییات و مقاصد کلام و در گامی فراتر گسترش دامنه آن برآسas منطق زبان و در چهارچوب خاص آن ملاحظه معناهایی است که کلام طرفیت تحمل آن‌ها را دارد و این مهم با تکیه بر قرائن (عقلی یا نقلی) امکان فهم حقایق معنای متن را فراهم خواهد ساخت. این گونه، تأویل یکی از لوازم ضروری در متون مختلف تفسیری، فقهی، فلسفی، نحوی، و ادبی به‌شمار می‌آید (عبدالغفار ۱۴۲۳: ۶۴).

این ضرورت، درکنار دیگر ملاک‌ها و معیارهای صحت و روایی تأویل، تبیین بیشتری خواهد یافت.

#### ۴. چگونگی تأویل

تأویل امری گریزناپذیر و ضرورتی انکارناپذیر و جاری در همه زمان‌ها و زمین‌ها و البته نیازمند چهارچوب، اصول، و قواعد است و امری یله و رها نیست. درغیراین صورت، ابزاری در دست آشوب‌طلبان و فسادکاران خواهد بود و نه آنانی که دربی صلح و صلاح و اصلاح هستند (فصل المقال: ۲).

چنین ظرفیتی در تأویل عالمان را بر آن داشته است تا به ارزیابی تأویل‌ها برجیزند. آنان تأویل را به «صحیح و فاسد»، «پسندیده و نکوهیده»، و «روا و ناروا» تقسیم کرده‌اند. بر این اساس، تأویلی صحیح خواهد بود که به ضوابط و قواعد تأویل مقید باشد (الآمدی ۱۴۰۴ ق: ج ۳، ۵۹) و تأویل فاسد عبارت است از تأویلی که تمام یا یکی از اصول یا ملاک‌های یادشده را نداشته باشد (همان: ۶۰). تأویل‌های فاقد معيار باطل، مبتنی بر هوی، و نیز شاهد بیگانگی تأویل‌گر با اصول شریعت، قواعد زبان، و کلام خدا تلقی خواهند شد.

## ۵. اصول و ضوابط تأویل

ژرفای و عمق هر سخن با میزان علم و آگاهی گوینده آن بستگی تام و تمام دارد. هرچه این دانایی بیشتر باشد، معانی دقیق‌تر، عمیق‌تر، زیباتر، و فرازنده‌تر خواهد بود. وجود مجاز، استعاره، کنایه، مشترکات لفظی و معنوی، وجوه التزامی، و.... در متن، علاوه بر این که از آرایه‌های ادبی به شمار می‌آیند، از یکسو، بیان‌گر ذوق و نبوغ خالق متن و از دیگرسوی، نشان پیچیدگی و رمزوارگی آن هستند، و این‌همه فرایند فهم را به مراتب دشوارتر خواهد ساخت. از این‌رو، این فرایند نیازمند نظامی استوار است تا سره از ناسره تمایز شود.

به طور کلی، ضوابط و قواعد تأویل در سه سطح قابل مطالعه و پیگیری است:

۱. تأویل‌گران؛ مانند: اهلیت، شایستگی علمی و تخصصی، و انگیزه تأویل‌گر؛
۲. مخاطبان؛ که یا اهل برهان‌اند یا اهل جدل یا اهل خطاب؛
۳. متون؛ مثل: تأویل پذیربودن لفظ، وجود دال یا قرینه‌ای بر برگرداندن لفظ از معنای ظاهر راجح به معنای محتمل مرجوح، و....

## ۱.۵ ضوابط تأویل‌گران

تأویل‌گران، برای فهم و درک معنا و مقصود سطوح مختلف کلام، نیازمند کسب مهارت‌ها و تخصص‌های مختلفی‌اند.

### ۱.۱.۵ شایستگی تأویل‌گر

این شایستگی گاه ناظر به حوزه دانشی تأویل‌گر و گاه متوجه ابعاد انگیزشی اوست. بدیهی است نخستین گام برای ورود به عرصه تأویل آشنایی عمیق با زبان، اسلوب‌ها، و سبک‌های خاص آن است؛<sup>۶</sup> یعنی، کسی جواز ورود به وادی تأویل و تشخیص معانی

احتمالی سخن را دارد و می‌تواند گام در این راه پُر خطر گذارد که در این زمینه پایه و مایه کافی داشته باشد و نیز اصول آن را به تمام و کمال بداند (الآمدی ۱۴۰۴: ج ۳، ۶۰).

بعلاوه، تأویل‌گران می‌بایست در هریک از حوزه‌های تخصصی (فلسفه، کلام، فقه، ادبیات، موسیقی، و...) نیز صاحب‌نظر و متخصص باشند؛ برای مثال، تأویل‌گران قرآنی افزون‌بر دانش زبان‌شناسی در مفهوم وسیع‌ش می‌بایست در دانش‌هایی چون فقه، اصول، کلام، فلسفه، تاریخ، هنر، و شناخت فرقه‌ها و ادبیات خاص آن‌ها<sup>۷</sup> نیز تبحر و تخصص لازم را داشته باشد. هرچند، در مشروعيت‌بخشیدن به تأویل بیش از هر امر دیگری تسلط بر اصول و ضوابط زبان و ادبیات است که موردن‌توجه و تأکید عالمان از مفسر، محلات، فیلسوف، متکلم، ادیب، فقیه، و ... قرار گرفته و به عنوان نخستین شرط بدان تصریح شده (الصالح ۱۴۲۶: ۸۷) به‌نقل از مثنی عارف داود الجراح، «تأویل فی اصول الفقه») و صحت و سقم تأویل وابسته به میزان قرب و بُعد آن از قواعد زبانی شده است.

از این‌روی، در صحت تأویلی که در ساختار کلام عرب مفهوم و روش باشد تردیدی روا نمی‌دارند.<sup>۸</sup> اما اگر در این ساختار لفظ پذیرای آن معنا نباشد، چنین تأویلی باطل و مردود خواهد بود.

بر این اساس، اگر یک لفظ دارای چند معنا باشد و با تکیه بر یکی از این معانی (که با بافت متن تناسب ندارد) تأویلی صورت گیرد، چه بسا به‌دلیل عدم تناسب با بافت متن یا این‌که چنین ساختاری در زبان چنان معنایی را برنمی‌تابد این تأویل صحیح تلقی نشود.<sup>۹</sup>

شافعی، از فقهاء سده سوم (ز ۲۰۴ ق)، ضمن اشاره به علل و عوامل اضطراب در تأویل نص،<sup>۱۰</sup> بر لزوم توجه در اموری چون آشنایی با زبان نص، ظرفیت‌ها، ویژگی‌ها و اسلوب‌های آن در رساندن مقصود، احساس زبانی، و ضرورت درک عمیق طبیعت زبان در جریان تأویل اصرار دارد (شافعی بی‌تا: ۵۱۰).

جرجانی، ادیب و زبان‌شناس سده پنجم هجری (د ۴۷۴ ق)، نیز ضمن یادآوری نقش مقولات بیانی در دلالت (لفظی) متون دینی بر ضرورتِ اعمال دقت در مباحث زبان‌شناسی [آگاهی عمیق و گستره نسبت به شرایط و مناسبات نص] بی‌گیری شواهد و قرائت متعدد و... تأکید دارد (الجرجانی ۱۹۹۵: ۲۸۲، ۹۹).

غزالی، فیلسوف و متکلم و فقیه سده ششم (د ۵۰۵ ق)، بر این باور است که تأویل‌گر بدون شناخت زبان نمی‌تواند وارد عرصه استنباط شود و مصالح را از مفاسد تمیز دهد. وی میان عمل اجتهاد و استنباط مصالح و مفاسد تفاوت قائل است. در نگاه او، در شاخه‌های

دیگر علوم، مثل کلام، تأویل‌گر نه تنها به شناخت بلکه به مهارت لغوی خیلی بیشتر از آن‌چه در شرع لازم است نیاز دارد (محمد غزالی ۱۴۱۳: ۳۴۴).

### ۲.۱.۵ ضرورت توجه به انگیزه و هدف تأویل‌گر

معمولًا انگیزه‌ها تأویل را به سمت صواب یا ناصواب می‌کشانند. گاه، انگیزه تأویل استفاده از نص دینی و بهره‌گیری از تمام ظرفیت‌های آن برای راهیابی به حقیقت است، و گاه، تأویل با هدف ایجاد وفاق میان تنافض ظاهری نصوص و بیان اهداف و مقاصد آن صورت می‌گیرد. این‌گونه تأویل‌ها پسندیده‌اند. اما اگر انگیزه تأویل حمایت از مذهب خاصی باشد، تأویل‌گر را وامی دارد بدون مراقبت و توجه نسبت به مفاد واقعی نص آرای مذهب موردنظر خود را اثبات کند. قطعاً، این‌گونه تأویل‌ها مردود و غیرقابل پذیرش‌اند. به علاوه، نوع رویکرد کسانی که با نصوص سروکار دارند می‌بایست روشش شود؛ زیرا تشخیص کاربرد صحیح تأویل از کاربرد باطلش بسیار به نوع رویکردهای مختلف وابسته است (عبدالغفار: ۱۲۴).

## ۲.۵ ضوابط مخاطبان

تأویل‌گر باید به میزان و سطح فهم و درک مخاطب آگاه باشد و بداند که آیا مخاطبش ظرفیت لازم برای شنیدن تأویل را دارد؟

پس از آن‌که غزالی در کتاب *احیاء العلوم* و کیمیای سعادت و... که مورد مطالعه بسیاری از جمله عامة مردم بود، به زبانی ساده، بسیاری از تأویلات را مطرح ساخت و این امر آثار و تبعاتی به همراه داشت. ابن رشد اندلسی نیز متفطن این نکته شد و جواز و روای تأویل را مشروط و محدود به سطح مخاطبان کرد.

جماعت انسانی در نگاه ابن رشد از سه سطح خارج نیستند: یا اهل برهان یا اهل جدل یا اهل خطاب هستند. گروه اخیر، که همان عامة مردم‌اند، نه تنها شایستگی تأویل ندارند، بلکه حتی اگر تأویل آیات برای آن‌ها بازگشود، فهم و درک درستی از آن نخواهد داشت؛ چون فهم چنین تأویلی نیازمند ذهنی پویاست و چنین افرادی از این موهبت بی‌بهره‌اند. پس، اگر تأویل (بهویژه تأویل‌های برهانی) برای چنین کسانی بیان شود، به علت محدودیت‌های ذهنی و فکری‌شان نتایج و تبعات سوئی خواهد داشت؛ زیرا تأویل متضمن دو چیز است: ابطال ظاهر و اثبات آن‌چه تأویل شده است؛ اگر ظاهر امری از دین (اعم از اصول یا غیر آن) برای کسی که اهل ظاهر است مورددیرد قرار گیرد یا نقی شود و آن‌چه

تأویل شده هم برای وی ثابت نشود، او را به کفر خواهد کشاند (ابن رشد بی‌تا: ۹). ابن رشد در ادامه مصراوه بر این نکته تأکید می‌کند که تأویل‌های درست (تا چه رسید به تأویل‌های نادرست) را نباید در اختیار عامت مردم قرار داد یا در کتاب‌های همگانی (اعم از خطابی یا جدلی) نوشت؛ زیرا تأویل درست همان امانتی است که بر آسمان‌ها و کوه‌ها و... عرضه شد و آن‌ها از قبول آن سر باز زدند و انسان آن را بر دوش کشید (همان: ۱۰). تأویل تنها برای کسانی باید صورت گیرد که قدرت فهم و بلکه هضم آن را داشته باشند.

اما، اهل جدل کسانی هستند که به لحاظ فکری (خواه به دلیل سرشتشان یا عادت یا تربیت و ممارست یا...) می‌توان بعضی نکات تأویلی را برایشان بازگو کرد که عامل بروز مشکل و انحراف در آن‌ها نخواهد شد.

اهل برهان گروهی شایسته تأویل‌اند. اینان به سبب طبیعت و سرشت یا هوش و فراست ذاتی‌شان یا حتی بر اثر تعلیم و تربیت تنها گروهی هستند که هم خود مجاز به تأویل‌اند و هم رواست تأویلات در این سطح بازگو شود (همان: ۱۱).

### ۳.۵ ضوابط متن تأویل‌پذیر

یکی از مهم‌ترین اصول در تفسیر و تأویل هر سخن ضرورت حمل لفظ بر ظاهرش است، اما گاه بنابه دلایلی حمل کلام بر ظاهر ممکن نیست؛ زیرا گاه، بیان صریح و شفاف مقصد کلام از سوی گوینده بنابه ملاحظاتی (رعایت مخاطب، لزوم پوشیده سخن‌گفتن، مراعات زیبایی کلام، و ضرورت به کارگیری سبک‌های بیانی برای اثرگذاری بیشتر بر مخاطب یا اساساً به اقتضای نوع متن، و...) ممکن نیست. بلکه ناگزیر از به کارگیری سبک‌هایی است تا ضمن افزایش اثرگذاری بیشتر بر مخاطب، متناسب با مقصد و مقصود اولیه‌اش متنی را بیافریند.

در چنین شرایطی، سزاوار است گوینده در کلام قرینه‌ای بیاورد تا مخاطب با تکیه بر آن بتواند مراد او را دریابد.

برخی عالمان مسلمان در این خصوص بر معیارهایی کلی تأکید دارند. در نگاه آنان، مهم‌ترین معیار صحت تأویل به طور عام مطابقت و همراهی آن با قرآن و سنت است (ابن القیم الجوزی ۱۴۱۸ ق: ج ۱، ۱۸۷). اینان، در بیان عوامل فساد و بطلان بعضی از تأویل‌های صورت گرفته، از ناسازگاری آن‌ها با «معانی لغوی» و «سیاق» و «بافت متن»<sup>۱۱</sup> سخن گفته‌اند (همان: ۱۸۸-۲۰۱).

از قواعد بدیهی و مهم تأویل، به طور خاص، ضرورت وجود قرینه‌ای در کلام است تا مجوز انصراف، بازگشت، و انتقال از دلالت ظاهر به دلالت پوشیده و باطن باشد.

### ۱۰.۳ ضرورت وجود قرینه در کلام

یکی از مهم‌ترین اصول تأویل ناظر بر متن «ضرورت وجود قرینه» بر تأویل صورت گرفته در متن است تا ضمن توجیه صرف از معنای ظاهر مستندی باشد بر دیدگاه تأویل‌گر و این‌که چرا بدان سوی رفته است و شاهدی برای مخاطب تا دلیل این تأویل را به روشنی دریابد.

این قرینه که گاه از آن به عنوان دلیل یاد می‌شود مهم‌ترین توجیه‌گر تأویل است. هرچه دلیل قوی‌تر و محکم‌تر باشد، تأویل ارائه شده پذیرفتگی تر خواهد بود و دلیل ضعیف یا متوسط امکان صحت تأویل را کم‌تر می‌کند و فقدان آن نیز نشانی بر بطلان آن است.

آمدی در تبیین این اصل می‌گوید: اساساً تأویل آن‌گاه جایز است که در درجه نخست لفظ ظرفیت پذیرش معنایی را که بدان نسبت داده شده است دارا باشد؛ به بیان دیگر، در آن معنا ظهر داشته باشد. به علاوه، دلیل صارف از معنا و مدلول ظاهر به اندازه کافی قوی باشد<sup>۱۲</sup> تا با تکیه بر چنین دلیلی بازگرداندن لفظ از ظاهر به غیرش موجه و پذیرفتگی شود. اگر دلیل از قوت چندانی برخوردار نباشد یا اساساً قوی و استوار نباشد، به اتفاق آراء، نمی‌توان از معنای ظاهر آن کلام دست برداشت؛ زیرا، اگر ظاهر لفظ در دلالت بر دو معنای محتمل مساوی باشد، تأویل معنا ندارد. زمینه تأویل آن‌گاه فراهم خواهد شد که میزان ظهر لفظ ضعیف یا میانه باشد و به استناد دلیلی بتوان یکی از معنای محتمل را به عنوان معنای راجح برای آن عرضه کرد (الآمدی ۱۴۰۴ ق: ج ۳، ۶۱).

ابن تیمیه در تأکید بر این اصل می‌گوید: تأویل‌گر دو کار می‌کند: ۱) روی‌گردانی از معنای ظاهر؛ ۲) بیان معنایی محتمل به جای معنای ظاهر. در هردو کار، تأویل‌گر باید دلیلی برای کارش ارائه کند؛ این‌که چرا از معنای ظاهر روی‌گردانده است؟ و بنا به چه مستندی آن معنای محتمل را برگزیده است (ابن تیمیه ۱۴۲۶ ق: ج ۳، ۵۵).

ابن قیم (ز ۷۵۱)، که پیش‌تر قاعده‌ای کلی را بیان کرده بود، در این خصوص، دقیق‌تر سخن گفته است: بازگرداندن معنای لفظ از ظاهر به مجاز پذیرفتگی نیست مگر پس از احراز چهار شرط: ۱. تبیین امتناع و عدم امکان اراده حقیقت [از چنین لفظی]، ۲. بیان شایستگی لفظ برای یک معنای مجاز خاص، ۳. تبیین دلیل تکیه بر یک مجاز خاص، در صورت

وجود مجازهای متعدد، ۴. امکان بی‌اعتنایی نسبت به دلیلی که اراده حقیقت را ایجاب می‌کند (ابن القیم جوزی ۱۴۱۶ ق: ج ۴، ۱۰۰۹).

این سخن گواهی آشکار بر میزان نقش عقل در مقوله تأویل است؛ زیرا در هر چهار شرط، بر حضور عقل و ضرورت تکیه بدان تأکید و تصریح شده است.

### ۲.۳.۵ عالمان قرآنی و شرط ضرورت وجود دلیل (قرینه)

طبری، از پیش‌گامان عرصه تفسیر و تأویل قرآن، گرچه به صراحت با حمل سخن بر باطن مخالفت می‌کند و در جای جای اثر قرآنی اش تأکید می‌کند که: تأویل قرآن بر معنا و مفهوم ظاهر<sup>۱۳</sup> سزاوارتر از [مفهوم] پوشیده و باطن<sup>۱۴</sup> آن است تا مفهومی را برساند که تسلیم دربرابر آن (مفهوم) لازم باشد، درحالی که آن مفهوم با دلیل متعارف زبان (زبان عربی که قرآن به آن زبان نازل شده) مخالف باشد (الطبیری ۱۴۱۲ ق: ج ۱، ۳۷۲). اما گاه، در عمل نمی‌تواند بر این موضع ثابت بماند و گریزی از بیان باطن آیات نمی‌یابد و بدان خستو می‌شود و ضمن تکرار مطلب، به شرط وجود قرینه‌ای، از حمل بر باطن سخن می‌گوید: بیان مراد آیات قرآن، براساس ظاهر قرآن، انجام گیرد حتی اگر توجیه آن بر غیرظاهر ممکن باشد. مگر این‌که به استناد قرینه‌ای بتوان آن را بر باطن حمل کرد (الطبیری ۱۴۱۶ ق: ج ۶، ۵۸۳) و با بیانی دیگر در مقامی دیگر: کسی نمی‌تواند ظاهر کلام را به باطن حمل کند بدون این‌که برهانی بر صحبت این حمل وجود داشته باشد (همان: ج ۲: ۱۵۰).

درباره چیستی قرینه باید گفت، برخی عالمان قرآنی مبین‌بودن زبان قرآن («بلسان عربی مبین»، شعراء: ۱۹۵) را بدین معنا دانسته‌اند که سخن خداوند عزوّجل باید برای مخاطبان قابل فهم، مفید، کارساز، و راه‌گشا باشد؛ این امر در گرو فهم ظاهر سخن است. اما گاه، واژه‌ای متحمل دو معناست. اگر یکی از این دو معنا ظاهرتر بود، باید معنا بر لفظی که ظاهرتر است حمل شود، مگر این‌که دلیلی بر عدول از معنای ظاهرتر در متن وجود داشته باشد یا این‌که مراد این معنای ظاهر نبوده و بلکه معنای پوشیده و پنهان موردنظر گوینده بوده است. بر این اساس، به استناد چنین دلیلی می‌توان لفظ را از معنای ظاهر عدول داد و به معنایی غیرظاهر حمل کرد (الزرکشی البرهان: ج ۲، ۱۸۳).

فخر رازی هم بازگرداندن معنای لفظ از ظاهر به معنایی غیرآشکار (مرجوح) را جز با ارائه دلیلی قاطع بر این‌که معنای ظاهر آن محال است روا نمی‌داند (الصالح ۱۴۲۶ ق: ۸۱ به نقل از /ساس التقدیس فخر رازی).

برخی این قرینه را محدود و منحصر به سنت رسول اکرم (ص) یا اجماع عالمان دانسته‌اند (شافعی بی‌تا: ۳۲۲).

اما به نظر می‌رسد مراد از دلیل اعم از دلیل عقلی و نقلی است. درواقع، نقل و عقل دو ملاک اساسی هستند برای حکم بر این که مراد معنای ظاهر یا معنای باطن است (الصالح ۱۴۲۶ ق: ۸۱-۸۲).

مراد از نقل آیاتی از قرآن کریم یا روایات واردہ از نبی اکرم (ص) و اهل بیت (ع) و صحابیان است؛ روایاتی که تصریح کرده باشند مراد از یک لفظ معنای ظاهر یا معنای باطن آن است. برای مثال، براساس روایتی از نبی اکرم (ص) مراد از ظلم در آیه ۸۲ سوره مبارکة انعام شرک است. «معنای ظلم شرک است» (الطبری ۱۴۱۲ ق: ج ۷، ۱۷۰). و در روایتی دیگر، مصدقاق «قرءة» در آیه ۶۰ سوره انفال «رمی» و «تیر» است (الکلینی ۱۴۲۹ ق: ج ۹، ۴۶۸). یا این که نبی اکرم (ص) مراد از «عبادت» در آیه ۶۰ سوره غافر را «دعا» دانسته‌اند (همان: ج ۴، ۲۹۷). گرچه این تفاسیر با ظاهر آیات سازگار نیست، بدليل مستندبودن به روایاتی صحیح از نبی اکرم (ص) مورد پذیرش قرار گرفته است؛ چه ایشان، خود، مفسر و میبن قرآن اند (...وَ أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْذِكْرَ لِتُبَيِّنَ لِلنَّاسِ مَا نُزَّلَ إِلَيْهِمْ...: نحل: ۴۴) بنابراین، تأویلاتی هم که مستند به روایاتی صحیح باشند بر همین اساس قابل پذیرش‌اند.

اما گاه حمل آیه بر ظاهرش ممتنع است؛ قطعاً ابزار فهم چنین آیاتی عقل است؛ مثل آیاتی که بیان‌گر صفات ذات باری تعالی و موهم به تشبیه‌اند.

بنابراین، یکی از مهم‌ترین قرائن عقلانی است؛ زیرا آیات زیادی در قرآن بیان‌گر صفات الهی‌اند، نظیر: يَدُ اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ...، وَ اللَّهُ محيطٌ بِالْكَافِرِينَ، ثُمَّ اسْتَوَى عَلَى الْعَرْشِ...، إِلَى رِبِّهَا ناظِرَةٌ، و... فساد و بطلان تبعات قبول ظاهر این آیات به لحاظ عقلی امری قطعی و یقینی است و اهل فن در جای خود با براهین عقلی بر محال بودن معنای ظاهر این آیات استدلال کرده‌اند. این امر شاهد و گواهی بر ضرورت تأویل این آیات یعنی حمل معنای ظاهر آن‌ها بر معنایی مرجوح و محتمل است.

### ۳.۳.۵ موافق تأویل با اصول عقلی

نه تنها یکی از ضوابط تأویل وجود مستندی عقلانی در متن است، بلکه تأویل صورت گرفته نیز نمی‌باشد از چهار چوب اصول عقلانی خارج باشد.

یکی دیگر از اصول مبرز و روشن تأویل ضرورت سازگاری تأویل با اصول ثابت شده عقلی است. هرگونه تأویل مخالف، معارض، و مغایر با اصول یادشده محکوم

به ضعف و بلکه بطلان خواهد بود. حمل لفظ بر معنایی مخالف با معنایی که اصلتش در اصول دین یا احکام شرع به اثبات رسیده است یا با اصول عقلانی و قواعد زبان هم خوانی ندارد تأویلی باطل خواهد بود و در این امر تمام عالمان اتفاق نظر دارند (الجوینی أبوالمعالی ۱۴۱۸ ق: ج ۲، ۶۴۹).

## ۶. نتیجه‌گیری

در این مقال، تلاش شد نسبت و پیوند تأویل و عقلاست، به عنوان یکی از ابعاد متعدد تأویل، تبیین شود. این فرضیه بیشتر ناظر بر ادعای کسانی بود که اساساً تأویل را مقوله‌ای غیرعقلانی یا بیگانه با هرگونه عقل و عقلاستی انگاشته‌اند. تمام سعی بر این بود که نشان دهد عنصر مقوم تأویل عقلاست است و تأویل بدون آن قطعاً تأویل نخواهد بود و شاید سخنی مبنی بر هوی و تفسیر به رأی باشد.

درواقع، وجوب و ضرورت تأویل در جایی است که ظاهر لفظ با عقل مخالف باشد؛ از آنجاکه آنچه با عقل و برهان مخالف باشد قطعاً موردتأیید شرع و نقل هم نخواهد بود، پس در این‌گونه موارد راهی جز تأویل نخواهد ماند؛ زیرا همراهی عقل و نقل و شرع و برهان الزامی است.

پیداست تمرکز بر عقلاست به معنای این نیست که تأویل بی‌نیاز از ابعاد دیگر به خصوص وجوه اشرافی یا الہاماتی باشد که خاص اولیای الہی است. پیداست وجوه اشرافی و الہامات نیز مبنی بر عقلاستی متعالی است که از حوصله این مقاله خارج است و باید در فرصتی دیگر به آن پرداخت.

## پی‌نوشت‌ها

۱. قهرآ وجود این شمشیر در دست ناھلان (کسانی که در مکاتب الہی رشد نیافته‌اند) کج‌اندیش، جز فساد بهار نخواهد نشاند و این تفسیر و بیانی است بر این کلام حضرت حق که می‌فرماید: ...فَإِنَّمَا الَّذِينَ فِي قُلُوبِهِمْ زَبَغٌ فَيَتَبَعُونَ مَا تَشَابَهَ مِنْهُ ابْتِغَاءَ الْفَتْنَةِ وَابْتِغَاءَ تَأْوِيلِهِ ... که پیروی از متشابهات را دلیل بر فتنه‌جویی و تأویل خواهی ازسوی کج‌اندیشان خوانده است.

۲. هیچ نگاشته‌ای با تمرکز بر این بعد تأویل نیافت.

۳. البته ابن رشد به لزوم بهره‌گیری از تجربیات گذشته بشری (اعم از تجارب اهل ایمان یا غیرآنان) نیز باور دارد؛ چون این تجارب غالباً حاصل بررسی‌های عقلانی عالمان گذشته بوده و منطقاً

آزمودن دوباره تمام آن تجربه‌ها امری گزاف و بلکه عیث و بیهوده است. این ضرورت در همه علوم، از ریاضیات تا فقه، صادق است؛ زیرا امکان تجربه همه علوم به تنهایی وجود ندارد و منطقاً هر کس تنها می‌تواند مطالعات و تحقیقات خود را بر بنیان‌هایی که از پیش بنا نهاده شده است استوار سازد. این الزام قطعاً در فلسفه هم مطرح است؛ یعنی، هرگونه فکر، اندیشه، یا مطالعه‌ای که در گذشته صورت گرفته است و شرط برهانی بودن را هم دارا باشد می‌تواند مورد استفاده قرار گیرد. از این‌روی، در نگریستن به کتاب‌های پیشینان شرعاً واجب است؛ زیرا مقصد و هدف ایشان نیز دقیقاً همانی است که مورد تشویق و تأکید شرع بوده است. هرگونه مخالفتی با این نگرش محروم‌ساختن بشریت از دستاوردهای علمی گذشته (که حاصل هوش و فراتست ذاتی و فضیلت اخلاقی عالمان و نظریه‌پردازان آن است) و بستن بابی است که عقل و شرع ما را بدان فراخوانده‌اند (خراسانی ۱۳۶۹: ج ۳، ۵۸۰).

۴. مقصود شرع، از آموزش‌دادن، دانش حقیقی و کردار درست است. براساس علم منطق، آموزش شامل تصور و تصدیق است. روش رسیدن به تصدیق سه گونه است: روش برهانی، جدلی، و خطابی؛ و دست‌یابی به تصور از دو راه ممکن است: یا خود شیء یا مثالش. از سوی دیگر، همه انسان‌ها ذاتاً این‌گونه نیستند که سخنان خطابی یا جدلی را پذیرند، چه رسد به سخنان برهانی؛ زیرا آموختن برهان دشوار است و برای کسانی که شایسته آموختن‌اند نیازمند صرف زمانی طولانی است.

۵. هم‌چنان‌که درمورد برخی احکام این‌گونه است که درباره آن‌ها سکوت شده است، اما فقیه با کمک قیاس جزئیات آن را استنباط می‌کند.

۶. از جمله شناخت اسلوب‌های متنوع زبانی [که هریک به گونه‌ای در چند و چون معنا اثر گذارند]، توجه به الفاظ مشترک، [که پذیرای تاویلات متعددی هستند و لازمه آن آشنایی با انواع الفاظ، به لحاظ اشتراک (لفظی و معنوی)، ترادف، تباین، و چگونگی کاربرد دقیق هریک از آن‌هاست]، شناخت حقیقت و معجاز [زیرا مجاز زمینه‌ساز دلالت‌ها و معانی مختلف است]، و توجه به معنای کلی و نه فقط به لفظ مفرد.

۷. زیرا تلاش غالب فرقه‌ها متمرکز بر چگونگی دورساختن مخاطب از ظاهر لفظ درجهت تأیید آراء و نظرات کلامی خاصشان است.

۸. همان‌گونه که عبارت «فِي جَنْبِ اللَّهِ» در آیهٔ یا حَسْرَتٍ عَلَى مَا فَرَطَتُ فِي جَنْبِ اللَّهِ... (زمیر: ۵۶) را می‌توان بر «حق الله یا عوامل ایجاب گر آن» حمل کرد یا استوای خداوند بر عرش را بر غلبه و چیرگی او (بنگرید به السیوطی: ج ۱، ۱۴۸، بهنگل از ابن دقیق العید/ ز ۷۰۲ ق).

۹. زمخشری به نمونه‌ای از این نوع، ذیل آیه وَكَلَمَ اللَّهُ مُوسَى تَكْلِيمًا ... (نساء: ۱۶۴) اشاره کرده است: ... برخی «تكلیماً» را از کلم، به معنای زخم‌زدن، گرفته‌اند؛ بدین معنا که خداوند موسی را با ناخن محنت و چنگال فتنه‌ها مجروح ساخت!!! (بنگرید به الزمخشری ۱۳۸۵: ج ۱، ۵۸۲).

۱۰. یکی از مهم‌ترین عوامل اضطراب در نگاه او عدم توجه تأویل‌گر به منطق زبان است.
۱۱. برای مثال، وی تأویل «رجل» را در عبارت: [حتى يضع رب العزة عليها رجله...] به «جماعتی از مردم»، در تفسیر روح البیان برسوی [بنگرید به حقی البروسوی بی‌تا: ج ۹، ۱۲۸] به دلیل عدم تناسب با وضع لغوی و درنتیجه ناشناخته‌بودن چنین معنایی در زبان عرب باطل می‌شمارد. هرچند ممکن است لفظ، در خارج از سیاق، پذیرای چنین تأویلی باشد (ابن القیم ۱۴۱۸ ق: ۱۸۸).
۱۲. درواقع، وی وجود دلیل را مفروض گرفته و از چگونگی آن سخن گفته است.
۱۳. اگر دلالت لفظ بر معنا قطعی باشد و هیچ احتمال خلافی بر آن معنا نرود آن لفظ را نص گویند. اما اگر دلالت لفظی ظئی، و نه قطعی، باشد و احتمال خلاف آن معنا احتمالی مرجوح و سست باشد، به گونه‌ای که عاقلان بدان اعتنا نکنند، این لفظ را ظاهر گویند.
۱۴. باطن عبارت از معنایی است که ظاهر لفظ بر آن دلالت ندارد.

## كتاب‌نامه

- آمدی، علی بن محمد (۱۴۰۴)، *الإحکام فی أصول الأحكام*، تحقيق سید الجميلی، بيروت: دار الكتاب العربي.
- ابن تیمیه الحرانی الدمشقی، أَحمد (بی‌تا)، *الاکلیل فی المتشابه و التأویل*، بی‌جا: مکتبة مشکاة الإسلامية.
- ابن رشد (بی‌تا)، *فصل المقال*، نرم افزار مکتبة الشاملة.
- ابن قیم جوزی الزرعی، محمد بن أبي بکر ایوب (۱۴۱۶/۱۹۹۶)، *بائع الغوانم*، تحقيق هشام عبدالعزیز عطا و عادل عبدالحمید العدوی، مکة المكرمة: مکتبة نزار مصطفی الباز.
- جوینی أبوالمعالی، عبدالمملک بن عبدالله بن یوسف (۱۴۱۸)، *البرهان فی أصول الفقه*، تحقيق عبدالعظيم محمود الدیب، الطبعة الرابعة، مصر: نشر الوفاء.
- جرجانی، عبدالقدار (۱۹۹۵)، *دلایل الإعجاز*، تحقيق محمد التجنجی، بيروت: دار الكتاب العربي.
- حقی برسوی، اسماعیل (بی‌تا)، *روح البیان*، بيروت: دار الفکر.
- خراسانی، شرف الدین (۱۳۶۹)، *مدخل* (ابن رشد)، در: *دایرة المعارف بزرگ اسلامی*، تهران: مرکز دایرة المعارف بزرگ اسلامی.
- زرکشی، بدرالدین (۱۹۸۸)، *البرهان فی علوم القرآن*، تعلیق عبدالقدار عطا، بيروت: دارالفکر.
- زمخشّری، جارالله (۱۹۶۶/۱۳۸۵)، *الکشاف عن حقائق التنزيل و عيون الأقاويل*، مصر: شرکة و مطبعة مصطفی البابی الحلبي و أولاده.
- سیوطی، جلال‌الدین (بی‌تا)، *معترک للأقران فی إعجاز القرآن*، بی‌جا: دار الالفکر العربي.
- شافعی، محمدبن ادريس (بی‌تا)، *الرسالۃ*، تحقيق أَحمد محمد الشاکر، بيروت: دار الكتب العلمية.
- الصالح، حسین حامد (۱۴۲۶/۲۰۰۵)، *التأویل اللغوي فی القرآن الکریم*، بيروت: دار ابن حزم.

طباطبایی، محمدحسین (۱۳۶۱ش)، قرآن در اسلام، قم؛ دفتر انتشارات اسلامی واپسیه به جامعه مدرسین حوزه علمیه.

- الطبری، أبو جعفر محمدبن جریر (۱۴۱۲)، جامع البيان فی تأویل آی القرآن، بیروت: دار المعرفة.
- عبد الغفار، السيد احمد (۱۴۲۳ / ۲۰۰۲)، النص القرآنی بین التفسیر والتأویل، بیروت: دار النہضة العربیة.
- غزالی، محمد (۱۴۱۳)، المستصفی، تحقيق محمد عبد السلام عبدالشافی، بیروت: دار الكتب العلمیة.
- الکلینی، محمدبن یعقوب (۱۴۲۹)، الکافی، قم؛ دارالحدیث.
- النشار، علی سامی (۱۹۶۵)، نشأة الفكر الفلسفی فی الاسلام، الطبعة الثالثة، الاسكندرية: دار المعارف.